



全国高等学校外语教师丛书 · 科研方法系列

**Questionnaires**  
**in Second Language Research:**  
Construction, Administration, and Processing  
(Second Edition)

# 第二语言研究中的 问卷调查方法

(第二版)

Zoltán Dörnyei (英)  
Tatsuya Taguchi (日)

著



外语教学与研究出版社  
FOREIGN LANGUAGE TEACHING AND RESEARCH PRESS





全国高等学校外语教师丛书·科研方法系列

---

Questionnaires  
in Second Language Research:  
Construction, Administration, and Processing  
(Second Edition)

---

第二语言研究中的  
问卷调查方法  
(第二版)

Zoltán Dörnyei (英) 著  
Tatsuya Taguchi (日)

外语教学与研究出版社  
FOREIGN LANGUAGE TEACHING AND RESEARCH PRESS  
北京 BEIJING



京权图字: 01-2011-2934

*Questionnaires in Second Language Research: Construction, Administration, and Processing (Second Edition)* / by Zoltán Dörnyei/ ISBN: 978-0-415-99820-8

© 2002 Lawrence Erlbaum Associates, Inc.

© 2010 Taylor & Francis

Authorized Licensed Edition from English language edition published by Routledge, part of Taylor & Francis Group LLC. All rights reserved.

本书原版由 Taylor & Francis 出版集团旗下的 Routledge 出版公司出版, 并经其授权出版。版权所有, 侵权必究。

Foreign Language Teaching and Research Press is authorized to publish and distribute exclusively the Licensed Edition. This edition is authorized for sale throughout the mainland of China. No part of the publication may be reproduced or distributed by any means, or stored in a database or retrieval system, without the prior written permission of the publisher.

本版本由外语教学与研究出版社在中國大陸地区独家出版、发行。未经书面许可, 任何人不得以任何方式复制或发行本书的任何部分。

Copies of this book sold without a Taylor & Francis sticker on the cover are unauthorized and illegal.

本书封面贴有 Taylor & Francis 公司防伪标签, 无标签者不得销售。

## 图书在版编目(CIP)数据

第二语言研究中的问卷调查方法 = *Questionnaires in Second Language Research: Construction, Administration, and Processing (Second Edition)*: 第二版: 英文、中文/(英)佐尔坦·德尔涅伊,(日)龙谷田口著. — 北京: 外语教学与研究出版社, 2011. 10 (2012. 3 重印)

(全国高等学校外语教师丛书. 科研方法系列)

ISBN 978-7-5135-1443-9

I. ①第… II. ①佐… ②龙… III. ①第二语言—问卷法—英文  
IV. ①H003

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2011) 第 216539 号

出版人: 蔡剑峰

项目负责: 段长城

责任编辑: 郑丹妮 刘晓娟

封面设计: 覃一彪

版式设计: 吴德胜

出版发行: 外语教学与研究出版社

社址: 北京市西三环北路 19 号 (100089)

网址: <http://www.fltrp.com>

印刷: 三河市北燕印装有限公司

开本: 650×980 1/16

印张: 14.5

版次: 2011 年 10 月第 1 版 2012 年 3 月第 2 次印刷

书号: ISBN 978-7-5135-1443-9

定价: 34.90 元

\* \* \*  
购书咨询: (010)88819929 电子邮箱: [club@fltrp.com](mailto:club@fltrp.com)

如有印刷、装订质量问题, 请与出版社联系

联系电话: (010)61207896 电子邮箱: [zhijian@fltrp.com](mailto:zhijian@fltrp.com)

制售盗版必究 举报查实奖励

版权保护办公室举报电话: (010)88817519

物料号: 214430001

# 总 序

“全国高等学校外语教师丛书”是外语教学与研究出版社高等英语教育出版分社近期精心策划、隆重推出的系列丛书，包含理论指导、科研方法和教学研究三个子系列。本套丛书既包括学界专家精心挑选的国外引进著作，又有特邀国内学者执笔完成的“命题作文”。作为开放系列，该丛书还将根据外语教学与科研的发展不断增加新的专题，以便教师研修与提高。

笔者有幸参与了这套系列丛书的策划工作。在策划过程中，我们分析了高校英语教师面临的困难与挑战，考察了一线教师的需求，最终确立这套丛书选题的指导思想为：想外语教师所想，急外语教师所急，顺应广大教师的发展需求；确立这套丛书的写作特色为：突出科学性、可读性和操作性，做到举重若轻，条理清晰，例证丰富，深入浅出。

第一个子系列是“理论指导”。该系列力图为教师提供某学科或某领域的研究概貌，期盼读者能用较短的时间了解某领域的核心知识点与前沿研究课题。以《二语习得重点问题研究》一书为例。该书不求面面俱到，只求抓住二语习得研究领域中的热点、要点和富有争议的问题，动态展开叙述。每一章的写作以不同意见的争辩为出发点，对取向相左的理论、实证研究结果差异进行分析、梳理和评述，最后介绍或者展望国内外的最新发展趋势。全书阐述清晰，深入浅出，易读易懂。再比如《认知语言学与二语教学》一书，全书分为理论篇、教学篇与研究篇三个部分。理论篇阐述认知语言学视角下的语言观、教学观与学习观，以及与二语教学相关的认知语言学中的主要概念与理论；教学篇选用认知语言学领域比较成熟的理论，探讨应用到中国英语教学实践的可能性；

研究篇包括国内外将认知语言学理论应用到教学实践中的研究综述、研究方法介绍以及对未来研究的展望。

第二个子系列是“科研方法”。该系列介绍了多种研究方法，通常是一书介绍一种方法，例如问卷调查、个案研究、行动研究、有声思维、语料库研究、微变化研究和启动研究等。也有一书涉及多种方法，综合描述量化研究或者质化研究，例如《应用语言学中的质性研究与分析》、《应用语言学中的量化研究与分析》和《第二语言研究中的数据收集方法》等。凡入选本系列丛书的著作人，无论是国外著者还是国内著者，均有高度的读者意识，乐于为一线教师开展教学科研服务，力求做到帮助读者“排忧解难”。例如，澳大利亚Anne Burns教授撰写《英语教学中的行动研究方法》一书，从一线教师的视角，讨论行动研究的各个环节，每章均有“反思时刻”、“行动时刻”等新颖形式设计。同时，全书运用了丰富例证来解释理论概念，便于读者理解、思考和消化所读内容。凡是应邀撰写研究方法系列的中国作者均有博士学位，并对自己阐述的研究方法有着丰富的实践经验。他们有的运用了书中的研究方法完成了硕、博士论文，有的是采用书中的研究方法从事过重大科研项目。以秦晓晴教授撰写的《外语教学问卷调查法》一书为例，该书著者将系统性与实用性有机结合，根据实施问卷调查法的流程，系统地介绍了问卷调查研究中问题的提出、问卷项目设计、问卷试测、问卷实施、问卷整理及数据准备、问卷评价以及问卷数据汇总及统计分析方法选择等环节。书中对各个环节的描述都配有易于理解的研究实例。

第三个子系列是“教学研究”。该系列与前两个系列相比，有两点显著不同：第一，本系列侧重同步培养教师的教学能力与教学研究能力；第二，本系列所有著作的撰稿人主要为中国学者。有些著者虽然目前在海外工作和生活，但他们出国前曾在国内高校任教，期间也经常回国参与国内的教学与研究工作。本系列包括《英语教学中的学习策略培训：阅读与写作》、《听力教学与研究》、《写作教学与研究》、《阅读教学与研究》、《口语教学与研究》、《翻译教学与研究》等。以《听力教学与研究》一书为例，著者王艳博士拥有十多年的听力教学经

验，同时听力教学研究又是她完成博士论文的选题领域。《听力教学与研究》一书，浓缩了她多年听力教学与听力教学研究的宝贵经验。全书分为两部分：教学篇与研究篇。教学篇中涉及了听力教学的各个环节以及学生在听力学习中可能碰到的困难与应对的办法，所选用的案例均来自著者课堂教学的真实活动。研究篇中既有著者的听力教学研究案例，也有著者从国内外文献中筛选出的符合中国国情的听力教学研究案例，综合在一起加以分析阐述。

教育大计，教师为本。“全国高等学校外语教师丛书”内容全面，出版及时，必将成为高校教师提升自我教学能力、研究能力与合作能力的良师益友。笔者相信本套丛书的出版对高校外语教师个人专业能力的提高，对教师队伍整体素质的提高，必将起到积极的推动作用。

文秋芳

北京外国语大学中国外语教育研究中心

2011年7月3日

# 导读——第二语言研究中问卷调查法的特点及应用

在第二语言研究领域中，问卷调查方法是使用最多的数据收集方法之一，其使用频率仅次于测试。问卷的特点是易于构建、用途广泛，且能在短时间内收集到大量的数据。问卷设计看起来容易，但要设计出具有良好效度和信度的问卷却很难。正如英国诺丁汉大学心理语言学教授、二语动机研究学者Dörnyei（2003）所注意到的那样，在二语研究领域不乏提出了很好的研究问题的研究，但是由于其问卷设计得不好而影响了研究质量。究其原因，主要是问卷使用者对于问卷设计和数据处理理论意识不够，或者说他们并不知道设计问卷需要诸如心理测量学、社会心理学和社会学等方面的知识和实践经验。Dörnyei正是针对这一现状撰写了《第二语言研究中的问卷调查方法》一书。

问卷调查方法在国外二语研究领域受到广泛的欢迎，但鲜有这方面的理论或方法论探讨。只有Brown（2001）十年前在介绍语言研究调查方法时对问卷调查方法进行了介绍，直到2003年才出现了关于问卷调查方法的第一部著作，即由Dörnyei撰写的《第二语言研究中的问卷调查方法》（第一版）。时隔七年，Dörnyei于2010年又出版了该书的第二版，更加突出了其实用性，全面地介绍了问卷的设计、实施和处理等阶段所涉及的理念和做法，并详细介绍了如何基于理论开发科学的研究工具，以帮助读者学会如何进行问卷设计、如何进行问卷调查和问卷数据分析，并以亲身研究为例进行了详细的说明。

与国外情况类似，中国外语界一方面运用问卷进行研究的文献激增，如笔者以“外语教学”和“问卷”为主题词检索中国期刊全文数据库时发现，从2000年到2010年共有971篇论文，由2002年的19篇论文增长

到2010年的174篇，十年间文献量增长了9倍多；另一方面却缺少专门针对外语教学中的问卷调查方法的著述，直至2009年国内才出现了这方面的第一部著作（秦晓晴，2009）。此次外语教学与研究出版社将《第二语言研究中的问卷调查方法》（第二版）引进到国内，可以说在一定程度上弥补了这一缺憾，对了解问卷调查方法的原理、作用和应用具有积极的意义。

## 一、本书的特点

Dörnyei的《第二语言研究中的问卷调查方法》（第一版）于2003年出版以来，受到各方好评。这是因为：首先，Dörnyei在使用问卷进行研究上具有非常丰富的经验，曾开发并使用过大量的问卷；其次，他作为*Language Learning*期刊的审稿人和编辑，评审过他人大量的问卷研究，看到了很多成功及不成功的案例；此外，他将问卷研究涉及的理论问题通俗化，不是以高高在上的姿态讲述问卷研究的“真理”，而是以谈心的方式与读者分享自己的研究体会和历程（Dewaele, 2005）。

通读全书，不难发现《第二语言研究中的问卷调查方法》（第二版）具有如下特点：

第一，本书突出了问卷研究的理论基础。本书在不同的章节详细介绍了问卷的概念化问题、量表形式、抽样方法、信度和效度检验等理论性强的问题。同时，作者还大量引用了心理测量学、社会心理学、教育学等多个领域在问卷方法上的理念和研究成果。读者阅读本书的前四章后，会如作者所希望的那样大大增强问卷设计和数据处理方面的理论意识。

第二，本书的最大特点是其实用性。国外学者甚至将其比作“烹饪手册”（Schrauf, 2006）。具体说来，其实用性主要体现在以下几个方面：

1) 本书前四章按先后顺序对问卷研究从设计到实施，再到数据处理的每一个阶段娓娓道来，读者可以“依样画葫芦”设计并实施自己的问卷研究。

2) 作者以亲身经历详述了问卷研究过程。读者在了解了问卷方法的理论基础之后,再通读作者的问卷调查研究实践,会对问卷研究方法有更为直观的认识。第二版的第五章是新增的一章,详细介绍了以作者为首的研究团队所使用的“英语学习者问卷”从设计、实施到数据分析的整个过程。而且读者还可从本书附录中找到该问卷的日语和汉语版本。

3) 本书讨论了不同语言的问卷翻译问题,这也是第二版中新增的内容。由于大规模的跨国问卷调查研究日益增多,自然就涉及问卷的不同版本问题,因此第二版辟出专门的章节讨论了问卷的翻译(见2.8节)。

4) 本书新增了关于基于网络的问卷调查方法的内容。网络正日益成为收集问卷数据的重要途径之一,本书介绍了如何通过互联网进行数据收集(见3.2.4)。

第三,本书提供了关于前人使用过的问卷的大量信息,读者可以根据自己的研究兴趣,按图索骥找到相关文献及其问卷。除了正文部分提到的部分问卷文献以外,书中附录还给出了作者所收集到的问卷信息列表。这些问卷信息覆盖了第二语言研究的各个方面,如:学习者方面的文献涉及个人背景、态度、计算机熟悉程度、反馈、集体凝聚力、语言焦虑、学习者信念、学习动机、学习策略、学习方式、语言自信心、需求分析、自我评价、自我身份变化、交际意愿等;教学和教师方面的文献涉及语法教学、课程评价、教学活动倾向性、教师焦虑、教师信念、教师评价、教师动机、教师自我评价等;专门针对第二语言环境的文献涉及移民定居、语言接触等内容。

最后,此次外语教学与研究出版社引进的《第二语言研究中的问卷调查方法》(第二版)还增加了国内学者高一虹等人(2003)的中文问卷研究案例,从该例可以了解高一虹等人关于中国大学生外语学习动机问卷研究的全过程。该研究运用非结构性问卷,同时基于前人的问卷设计出了不同类型的外语学习动因问卷,进行了5次预测,采用分层抽样方法从全国29个省区的30所大学中收集了2,278份有效问卷,最后运用内在一致性的信度检验方法和因子分析的结构效度检验方法,获得了七种动机类型。

## 二、各章主要内容

### 第一章 二语研究问卷简介

第一章总体上介绍了问卷的定义和测量内容，问卷的优势和不足，以及问卷在定量和定性研究中的作用。

关于问卷的定义，Dörnyei引用了Brown (2001) 对问卷的理解，即“问卷是给受访者呈现一系列问句或陈述句，并要求他们写出答案或从已有的答案中进行选择的书面工具”，是能够获得可靠且有效的数据的测量工具。作者所理解的问卷不包括语法测验和语用学领域广泛使用的以补全话语任务 (discourse completion task, DCT) 为形式的生产性问卷。

问卷的测量内容主要涉及事实问题、行为问题和态度问题三个方面。其中，态度问题又包括态度、意见、信念、兴趣和价值判断等方面。作者指出，问卷的优势在于节省研究者的时间、精力和资金，但如果问卷设计得不好，所收集的数据会存在信度和效度方面的问题。作者客观地指出了问卷研究存在如下不足：

1) 由于受访者不愿花更多的时间，因此问卷问题需要简洁明了，这样所得的答案自然会存在肤浅和表面化问题；

2) 受访者对问题的理解不一致，甚至会产生误解，因此所得答案可能因人而异，缺少一致性；

3) 受访者还可能对调查热情不高，随便答题；同时，还有漏填现象以及回收率不高的问题；

4) 问卷调查对受访者的文化程度要求较高；

5) 研究者无法检查受访者所提供答案的有效性；

6) 受访者可能有意地提供不真实的答案；

7) 问卷数据的有效性还可能受到自欺倾向、默认倾向、光环效应和疲劳效应等因素的影响。

为避免上述问题，作者建议一方面研究者将问卷法与访谈或其他方

法结合起来使用，另一方面设计者设计问卷时需要做到既细致又富有创意，才可能让受访者认真、诚实地回答问题。

## 第二章 问卷设计

第二章介绍了问卷的总体特征、主要组成部分、问卷内容和多项目量表、封闭性问卷问题的设计、开放性问卷问题的设计、如何撰写高质量的问卷项目、问卷项目的分类和排序、计算机问卷设计程序、问卷试测和项目分析等内容。

虽然问卷调查有其先天不足，但只要注意好各个环节的每一细节，就可以弥补其不足，最终使问卷成为有效的研究工具。好的问卷包括以下几个设计步骤：

- 1) 确定好问卷的长度、格式和主要组成部分等；
- 2) 设计并编排好项目；
- 3) 编写出恰当的答题方法说明和示例；
- 4) 如果是用外语撰写的问卷，需要将其译为受访者的本族语；
- 5) 进行试测并进行项目分析。

在问卷的总体特征方面，首先要控制问卷的长度。4至6页长度的问卷一般需要半个小时的填写时间，因此一般应将问卷长度控制在4页以内；如果受访者是小学生，长度则要更短。其次，问卷的外观应该具有吸引力和专业性，如装订成册，文字疏密适中、整齐有序，注意纸张质量，不同部分用不同的颜色进行区分，按照顺序标识等。此外，研究者还要承诺对个人隐私或敏感问题保密等。

问卷主要组成部分包括标题、问卷说明和答题说明、问卷问题、其他信息（包括研究者的联系方式、问卷回收方式、调查结果反馈、访谈邀请）和鸣谢等部分。

问卷内容范围的确定主要通过文献阅读和小型的定性研究等方式。问卷的量表形式有单项目量表和多项目量表。如果是收集个人背景信息等事实问题，使用单项目量表即可；如果测量的是抽象变量（如态度、信念等），则需要使用多项目量表，即测量目标相同但措辞不同的多个

项目。

问卷项目包括封闭性问题和开放性问题两种。封闭性问题可采用等级量表（如利克特量表、语义区分量表等）、多项选择题、排序题、数字题和清单列表等形式。开放性问题是指不提供答案选项的问题。总的说来，问卷应以封闭性问题为主，但在问卷末尾可设计少量的开放性问题让受访者提供补充信息，如收集关于受访者具体信息的开放问题、求证问题、补全句子问题和简答题（不是论述题）等。

对于如何撰写高质量的问卷项目，作者建议可以通过对受访者进行访谈或者与其讨论来设计项目，也可以从现有的问卷中借用项目。撰写项目时要遵行的原则是：句子要简短，语言应简单自然，避免歧义或倾向性，避免使用否定结构，避免出现多重含义，避免答案可能千篇一律的问题，同时使用正向题和反向题等。此外，编写敏感问题时不要引起受访者的反感。

在问卷项目的分类和排序方面，不同的项目排序会影响到问题的理解和回答，因为一个问题的意义可能会受到相邻问题的影响。关于项目的排序虽然没有理论定律，但应遵循这样的原则：结构清楚有序（如根据问题的内容、量表类型进行分类），先问受访者感兴趣的问题，后问个人信息和开放性问题。

第二章还介绍了计算机问卷设计程序。目前市面上有三十多种集问卷设计、数据收集和分析为一体的计算机程序。如Sphinx Survey可以帮助研究者轻松地设计出界面美观、具有专业水平的问卷，其功能包括设计各种类型的问卷问题、对问题进行分类、建立问题库等。另外，还有其他数百种基于网络的问卷设计调查工具。

在问卷试测方面，作者强调其作用是收集受访者的反馈以及检查问卷是否能收集到研究者希望得到的数据。试测的作用是检查问卷的内容，如措辞是否含糊不清或难以理解，是否提供了有用的相关信息，开放性问题是否难以编码分类。通过试测还可以了解问卷的可操作性，如实施过程中可能存在的问题以及答案是否可以录入、处理等。试测时还可以从受访者那里获得关于问卷形式方面的反馈，如问卷的整体形

式、说明的清晰度、封面信的恰当性、完成问卷所需的时长等。试测可分为初试和终试：初试的目的主要是对问卷项目进行精减，有3至4个受试即可，可以是朋友、家人或同事。终试就是接近正式施测，受试者需在各个方面与目标总体相似。如需进行统计检验，受试人数需在50人以上。

问卷项目分析可以在两个阶段进行：第一阶段是在终试以后，其目的是根据项目分析结果对问卷进行微调并形成问卷终稿。第二阶段是在最终问卷调查实施之后，其目的是检验各个项目是否恰当。两次分析的程序相似，需要检查的内容包括漏填情况、答案的变化幅度以及多项目量表的内在一致性。

### 第三章 问卷实施

第三章讨论了问卷调查实施的程序，包括抽样、调查方式和策略，以及调查者为受试者的回答应承担的保密以及道德责任。

在讨论抽样时，作者先介绍了样本和总体之间的关系，指出抽样的作用是为了节省时间、费用 and 精力。研究者如果想通过样本了解总体特征，需确保样本具有代表性。所谓代表性就是好的样本与目标总体不仅要在诸如年龄、民族、教育背景、学术能力、社会阶层、经济状况等总的重要特征方面非常相似，而且还要在与问卷项目密切相关的具体特征方面相似，如二语学习背景、二语教学时长和方式等。

要确保样本的代表性，需要选择适当的抽样方法。抽样方法有概率抽样和非概率抽样之分。前者是可以获得真正具有代表性样本的策略，后者往往是研究者运用现有的条件获得相对具有代表性样本的方法。概率抽样似乎更科学、更诱人，但是因为费用高和耗时长等方面的原因不易实施，对于大多数二语研究者来说是不现实或不具可行性的。因此，作者在讨论概率抽样时只涉及了“随机抽样”方法的主要原则，将重点放在了非概率抽样方法上，如便利抽样、滚雪球抽样和配额抽样。不过，通过非概率抽样得到的样本其研究结果在普遍意义上具有局限性，研究者在汇报结果时要指出这一点。此外，第三章还讨论了国外二语研

究领域常用的基于自愿原则招募志愿者的取样方法的弊端。

关于究竟需要多大的样本才合适的问题，作者建议：

- 1) 根据问卷调查研究的文献，样本应占总体的1%—10%之间；
- 2) 从统计学的角度来讲，样本数据要呈正态分布（如人数达到30人以上）。如果达不到这一要求，分析数据时常需使用非参数检验方法；
- 3) 从统计意义的角度讲，抽取的样本应该足够大，才可能使预期的结果达到显著性水平，如人数不能少于50，但对于多变量分析程序来说，需要的人数更多；
- 4) 如果需要进行分组比较，各组人数也要达到上述要求；
- 5) 考虑到可能出现无效问卷或其他不可预测的状况，样本量需要适当加大。

在讨论问卷的调查方式时，作者首先介绍了邮寄调查方法，如所需的封面信、问卷发出一段时间后的跟踪信，以及如何提高问卷回收率等，并重点介绍了一对一调查、群组调查，以及当今日益盛行的电子邮件和基于网站的在线调查。

一对一调查（one-to-one administration）是指把问卷分发给受访者，并约定回收问卷时间的一种调查方法，该方法一般能保证较高的回收率。

群组调查（group administration）是将受访者集中起来答题，集中回收问卷的调查方法，回收率几乎可达到100%。正因为如此，该方法是二语研究者最常用的方法。但使用这种方法需要注意几点，如：不适合10岁以下儿童；受访者为非成年人时需要更多的调查者；防止抄袭、交头接耳等现象发生。

在线调查（online administration）就是通过网络进行调查，尽管目前没有得到广泛应用，但却是未来的发展方向。其优势是容易获得跨地域、多样性的受访者，且更加节省时间和精力。电子邮件调查可以是附件式调查，也可以是嵌入式调查。前者需要受访者下载附件填写后再将问卷以附件的形式发回给发件人，后者则将问卷直接嵌入邮件正文中，受访者只需填完答案后回复给发件人，因此后者的回收率更高，但后者

在编排格式上缺少变化。现在比较推崇的电子邮件调查是通过电子邮件向受访者发出调查邀请，并提供链接引导受访者进入调查网站。

基于网站的调查更为有效也更有吸引力，其调查程序与电子邮件调查相似但可用的方式更多，如可在网络讨论群、布告版、聊天室和邮件群上向潜在的受访者发出邀请。在使用网站调查时需要注意以下事项：为了提高回收率，为受访者提供一些物质激励是有必要的，如一张彩票、软件下载服务、购书代金券或者现金等；网站调查用时不要超过20分钟，尤其要设计好问卷的前几页；使用进度条，提示受访者还有多少未完成；以匿名方式进行调查等。<sup>1</sup>

作者认为，问卷的回收率对于成功的调查非常重要，但问题回答的质量也同等重要。如果受访者不合作，随意地回答问题，再高的回收率也没有意义。为此，作者认为要提高回收问卷的数量和质量，需要采取以下措施：

1) 事先通知。在正式调查实施之前，向受访者发送邀请信，介绍问卷调查的目的、内容，还可包含几个样题；

2) 设法取得教师、家长或其他权威人士的支持，如在调查之前与校长联系，提出书面申请并获得书面同意后再与相关的教师联系；

3) 如果调查受某一机构资助，需将该信息告诉受访者，这样有助于获得他们的合作；

4) 问卷实施不能仅仅委托受访者的任课老师来完成，调查者需亲自到场；

5) 调查者还要注意自己的衣着和举止，以获得受访者的信任；

6) 尽管问卷上有调查的介绍，调查者仍需口头介绍调查的目的和意义等；

7) 问卷的格式和排版要专业；

8) 对受访者承诺提供调查结果反馈。

此外，问卷调查过程中需要遵循以下道德原则：

---

1. 关于网站问卷调查的优势，可参见Wilson和Dewaele（2010）的最新研究。但应该看到的是，近年来随着基于网络的调查工具的涌现，问卷设计和实施似乎变得更容易了，但是高质量的问卷研究依然面临着理论和实践上的挑战（Montee, 2011）。

- 1) 对受访者不能有任何不利的影响；
- 2) 尊重受访者的个人隐私；
- 3) 受访者对调查有充分的知情权；
- 4) 受访者如果是未成年人，还需获得其父母或老师的同意；
- 5) 向受访者承诺保密既是调查者的道德责任，也是职业责任。

本章最后还讨论了如何处理匿名问题。如果是一次性数据收集可以很容易做到匿名调查，但如果是需要多次收集数据的跟踪调查，则要考虑通过固定座位或由受访者自己编制记号的方式，以便将不同时间收集的数据相匹配。

## 第四章 数据的处理

数据收集上来以后要做的工作是数据的处理。本章介绍了数据处理的各个环节，包括数据的编码、数据的输入、封闭性问题的处理、开放性问题的内容分析、数据处理的计算机程序、数据的汇总和报告，以及问卷调查结束后的访谈等。

由于大多数计算机程序只能处理数值型的数据，无法处理字符串形式的数据，因此需要对问卷数据进行编码处理，即对受访者的回答进行量化处理。首先是对每份答卷进行编号（以便需要时找到具体的答卷）；其次是对变量、变量标签、变量值、量表类型（定类、定序、定距）进行定义；然后是输入数据，包括创建文件名、通过Excel和SPSS等程序键入数据。

对封闭性问题的处理涉及数据清理、数据管理、数据简化、信度和效度分析，以及数据分析等工作。数据清理的目的是纠正数据中可能存在的错误。数据管理包括缺省值的处理、变量值的重新编码，以及数据的标准化。如果问卷采用的是多项目量表，在数据分析之前还需要进行数据的简化，即根据信度和效度分析的结果，对多项目求平均值后生成新的变量。信度分析包括多项目的内在一致性分析和单项目与全体项目之间的相关分析，分析所得的Cronbach alpha值一般应在.70以上才表明各个项目之间有较好的内在一致性。效度分析可采用因子分析，以达到简

化数据的目的。

完成上述工作之后就可以进行正式的数据分析了。数据分析包括描述统计和推断统计。描述统计可用来对数值型变量进行汇总，统计量包括变量的平均值和标准差，但描述统计的结果只限于样本本身而不能推广到样本以外的人群。推断统计的结果如果具有统计意义则可以应用到总体，但达到了统计上的显著性只表明这一结果可能是真实的，并不意味着其具有重要性。

可用于问卷数据处理的计算机程序有很多，其中用于定量数据分析的软件主要有SPSS，用于转写文本的定性分析程序有NVivo和SPSS Text Analysis for Surveys，还有诸如Sphinx Survey之类的集问卷设计、数据收集和定性定量数据分析于一体的程序（见2.9节）。

本章最后介绍了如何进行结果汇报。汇报结果时需要注意的事项有：

- 1) 研究结果可以推广到与样本背景情况类似的总体中，但不能概括过度；
- 2) 定量研究结果易表面化，因此问卷中最好包括一些开放性问题，汇报开放性问题的答案会使结果汇报更生动；
- 3) 不仅要注重对研究结果的汇报，还要重视对研究方法部分的汇报（包括受访者情况、问卷的设计过程和内容，以及问卷实施过程等），如汇报受访者情况时需要给出人数、年龄、性别、民族、分组变量、二语水平、学习历史等个人背景信息（当然这些信息可以根据与研究的相关性进行取舍）；
- 4) 数据呈现时要做到界面友好，尽量使用图表进行汇报。

## 第五章 问卷设计实例

前四章讨论的是问卷设计、实施和数据分析过程中的原则性问题，包括很多理论性问题。为了让这些原则具有更强的可操作性，作者以自己在日本、中国和伊朗等国使用的“英语学习者问卷”为例说明如何运用这些原则。